

Kontakt

NACHBARINNEN Aufsuchende Familienarbeit im transkulturellen Kontext

Projektleiterin Gilda JOHNE
Humboldtstraße 49/6
4020 Linz
Tel.: 0732/66 73 63 - 25
Mobil: 0676/846954-806
E-Mail: gilda.johne@migration.at
www.migrare.at

Unsere NACHBARINNEN sprechen Deutsch und:

Russisch und Tschetschenisch
Mobil: 0676 / 846 954 520

Arabisch
Mobil: 0676 / 846 954 522

Türkisch
Mobil: 0676 / 846 954 523

Farsi/Dari
Mobil: 0676 / 846 954 521

Ein Projekt von:



Notizen

NACHBARINNEN

NACHBARINNEN im Einsatz

Nach dem Lehrgang starteten die NACHBARINNEN ihren praktischen Einsatz im Raum Linz.

Das Büro der NACHBARINNEN befindet sich im Franckviertel. Von dort aus unterstützen sie Frauen und ihre Familien. Sie vermitteln, begleiten und beraten.



Das Nachbarinnen-Team im Einsatz

ANERKENNUNG

Das Projekt NACHBARINNEN erhielt bereits mehrere Preise; u.a.:

- Frauenpreis der Stadt Linz 2016
- Women´s Integration Award 2017 - Austria / 2. Platz

NACHBARINNEN

Lehrgang NACHBARINNEN

Aufsuchende Familienarbeit im transkulturellen Kontext

In einem siebenmonatigen Lehrgang erhielten Frauen mit familiärer Migrationserfahrung eine von der Fachhochschule OÖ zertifizierte Qualifizierung als NACHBARIN.



KOMPETENZEN DER NACHBARINNEN

Die Absolventinnen erwarben grundlegende Kenntnisse in unterschiedlichen Bereichen aufsuchender Familienarbeit, u.a.:

- Bildung
- Arbeit
- Familie und Erziehung
- Gesundheit
- Flucht und Trauma
- Beratung

Wir wollen eine Gesellschaft,
basierend auf Chancengleichheit
und Gleichberechtigung.

miGrare

A-4020 Linz, Humboldtstraße 49/6
Tel.: +43 (0) 732 / 667 363
Fax: +43 (0) 732 / 667 363 - 66
office@migration.at
www.migrare.at

Dieses Projekt wird gefördert durch:



NACHBARINNEN

Aufsuchende Familienarbeit im transkulturellen Kontext

Muttersprachliche Begleitung
für migrantische Familien

and^{ers} sein ist normal



NACHBARINNEN

Deutsch

NACHBARINNEN Aufsuchende Familienarbeit im transkulturellen Kontext

NACHBARINNEN
sind Frauen in deiner Muttersprache.

NACHBARINNEN
gehen auf dich zu und reichen dir die Hand.

NACHBARINNEN
helfen dort, wo du dringend Hilfe und Unterstützung
brauchst.

NACHBARINNEN

◆ stärken dich und deine Familie

◆ zeigen dir, wo du wichtige Informationen erhältst

◆ begleiten dich zu Ämtern

◆ unterstützen dich bei Erziehungsfragen und schuli-
schen Herausforderungen deiner Kinder

◆ begleiten dich zu Elterngesprächen in Schule und
Kindergarten

◆ beraten dich in Gesundheitsfragen und begleiten dich
zu Ärzten

damit du dein Leben und das deiner Familie selbst in die
Hand nehmen kannst.

Unser Angebot ist kostenlos!

Kontakt

Gilda Johne, Projektleitung
Tel: 0676/846 954 806
E-Mail: gilda.johne@migration.at

NACHBARINNEN

Türkisch

NACHBARINNEN Anadilinde ailelere eşlik etmek

NACHBARINNEN
anadilini konuşan kadınlardır.

NACHBARINNEN
seni arar ve bulur.

NACHBARINNEN
ihtiyacın olan konularda sana yardımcı olur ve destekler.

NACHBARINNEN

◆ sana ve çocuğuna okul ve eğitimle ilgili sorunlarınızda
destek olurlar

◆ okulda veya kreşteki veliler toplantısında size eşlik
ederler

◆ resmi dairelere gidişte size eşlik ederler

◆ sağlık sorunlarında danışmanlık hizmeti sunar ve dok-
tor ziyaretlerinde size eşlik ederler

◆ önemli bilgileri nerelerden alabileceğinize yardımcı
olurlar

Kendi ayaklarınız üzerinde daha sağlam durabilmeniz
için size ve ailenize destek olurlar.

Hizmetimiz ücretsizdir!

Kontakt

dil türkçe Tel: 0676/846 954 523

NACHBARINNEN

Farsi/Dari

همسایگان

همرایی فامیل ها به زبان مادری
همسایگان زنانی هستند که به زبان مادری خودتان
صحبت میکنند.

همسایگان طرف صحبت شما را میگیرند و دست کمک
دهی به شما دراز میکنند.

همسایگان در مسایل به شما کمک میکنند، که بسیار
عاجل به آن ضرورت دارید.

همسایگان

به کمک و همکاری برای آموزش و پرورش
فرزندان شما می پردازد.

شما را به روزهایی والدین در مدارس و کودکستان ها
همرایی میکنند،

شما را در پر کردن فرم ها کمک نموده و شما
را در دفاتر دولتی همرایی مینمایند،

به شما در مورد مسایل سلامت و مریضی ها توصیه نموده
و شما را نزد دکتر همرایی میکنند، و به شما نشان میدهند

در کجا شما به اطلاعات مهم دست مایبید،
شما و خانواده تان را تقویت میکنند،

تا که شما بتوانید در آینده زندگی خودتان را به شکل
خودکفا به دست بگیرید.

خدمات ما رایگان میباشد.

ارتباط

تماس

زبان فارسی / داری
تلفن: 0676846954521

NACHBARINNEN

Russisch

NACHBARINNEN - СОСЕДКИ ПОДДЕРЖКА СЕМЕЙ НА РОДНОМ ЯЗЫКЕ

СОСЕДКИ
это женщины, которые говорят на твоём родном
языке.

СОСЕДКИ
идут к тебе и протягивают руку помощи.

СОСЕДКИ
помогают там, где тебе срочно нужна поддержка.

СОСЕДКИ

◆ поддерживают тебя в вопросах воспитания и
образования детей

◆ сопровождают тебя на родительские собрания в
школах и детских садах

◆ сопровождают тебя в различные учреждения

◆ дают совет касательно темы „здоровье“ и
сопровожают тебя к врачам

◆ показывают, где можно получить важную для себя
информацию

◆ подбадривают тебя и твою семью

чтобы ты сама могла руководить своей жизнью.

Наше предложение бесплатно!

Контакт

русский язык Телефон: 0676/846 954 520

NACHBARINNEN

Tschetschenisch

NACHBARINNEN - ЛУЛАХОЙ ДОЪЗАЛШНА Г1О ДО, НЕНАН МАТТАХЪ

Лулахой - уш бу зудри, хъа маттахъ къамел деш.

Лулахоша хъуна накъосталлин куьг кховдадо.

Лулахош хъуна г1о до нагахъ хуна сиха накъостал
оьшах.

ЛУЛАХОЙ

◆ Г1о лоцу хъехарца, дешарца а, хъа доьзала долу
хаттаршна,

◆ Г1о до школехъ родительски собранехъ ишта
садикехъ,

◆ Массо учрежденехъ накъосталла до,

◆ Могашалла ларйан, хъоьца лъбрашна т1е бог1у,

◆ Хъуна оьшу информаци лохуш г1о до,

◆ Лулахоша дог оьцу хъан, хъа доьзала а.

Хъоьга хъай дахар буйла лацийта.

Тхан проект маьхза ю!

Контакт

нохчий мотт Телефон: 0676/846 954 520

NACHBARINNEN

Arabisch

مرافقة للعائلات المقيمة في مدينة لينز بلغتكم الام.

هم نساء يتحدثن لغتك الام.

يأتون إليك ويقدمون لك يد العون.

يساعدونك في الأماكن التي تحتاج فيها لمساعدة ضرورية
(ملحة) ودعم.

يساندونك ويجيبون على أسئلتك المتعلقة بتربية الأولاد
والصعوبات المدرسية التي قد تواجهينها.

يرافقونك إلى اجتماع الأهالي في المدارس والروضات
(الحضانة).

يرافقونك إلى الدوائر الرسمية.

يساندونك ويجيبون على أسئلتك حول الصحة ويرافقونك إلى
العيادات الطبية.

يرشدونك إلى المكان الصحيح الذي تحصل من خلاله على
المعلومات التي انت بحاجة إليها.

جهة الاتصال

باللغة العربية

الرقم ٠٦٧٦٨٤٦٩٥٤٥٢٢